

Contents

<i>Notes on contributors</i>	vii
1 Introduction: Latin and Romance, a thousand years of incertitude <i>Roger Wright</i>	1
Part I 'Late' Latin and 'Proto'-Romance (before AD 800)	7
2 On the names of languages (and other things) <i>Paul M. Lloyd</i>	9
3 Language change and metalinguistic change: Latin to Romance and other cases <i>Tore Janson</i>	19
4 Spoken and written Latin in the last centuries of the Roman Empire. A contribution to the linguistic history of the western provinces <i>József Herman</i>	29
5 Latin and Romance: fragmentation or restructuring? <i>Alberto Varvaro</i>	44
6 Phonology, phonetics, and orthography in Late Latin and Romance: the evidence for early intervocalic sonorization <i>Thomas D. Cravens</i>	52
7 Evidence for SVO in Latin? <i>Harm Pinkster</i>	69
8 The collapse and replacement of verbal inflection in Late Latin/Early Romance: how would one know? <i>John N. Green</i>	83

Part II Latin and Romance in ninth-century France	101
9 The conceptual distinction between Latin and Romance: invention or evolution? <i>Roger Wright</i>	103
10 The consciousness of a linguistic dichotomy (Latin–Romance) in Carolingian Gaul: the contradictions of the sources and of their interpretation <i>Marc Van Uytvanghe</i>	114
11 Latin and Romance: an historian's perspective <i>Rosamond McKitterick</i>	130
12 <i>Audire, legere, vulgo</i> : an attempt to define public use and comprehensibility of Carolingian hagiography <i>Katrien Heene</i>	146
13 Rhabanus Maurus and the vernacular languages <i>Michel Banniard</i>	164
Part III Latin and Romance in the Iberian Peninsula and Italy (950–1320)	175
14 The combination of glosses in the <i>Códice Emilianense 60</i> (<i>Glosas Emilianenses</i>) <i>Birte Stengaard</i>	177
15 How was Leonese Vulgar Latin read? <i>Carmen Pensado</i>	190
16 Spelling lapses in Early Medieval Latin documents and the reconstruction of primitive Romance phonology <i>Thomas J. Walsh</i>	205
17 Syntactic aspects of Latinate texts of the Early Middle Ages <i>Robert Blake</i>	219
18 Latin or Romance? Graphemic variation and scripto-linguistic change in medieval Spain <i>António Emiliano</i>	233
19 Latin vs Romance in the Middle Ages: Dante's <i>De vulgari eloquentia</i> revisited <i>Marcel Danesi</i>	248
<i>Index</i>	259